

Чужому наукається,
і свого не чуриться...

І. ПЕВЧЕНКО

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



СВОБОДА

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Свобода", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07308
HENDERSON 4-0237
HENDERSON 4-0807
УНІКОС: HENDERSON 5-8740
— Тел. в Нью-Йорку: —
BARCLY 7-4125
УНІКОС: BARCLY 7-5337

РІК LXXII. Ч. 9. ДЖЕРСІ СІТІ і НЬЮ ЙОРК, П'ЯТНИЦЯ, 15-го СІЧНЯ 1965 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, FRIDAY, JANUARY 15, 1965 No. 9. VOL. LXXII.

ОСТАННІ ВІСТІ

Четвер, 14-го січня 1964 року
В АМЕРИЦІ

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН 13-ГО СІЧНЯ ПЕРЕСЛАВ Конгресові окремі звернення, в якому пропонує основну зміну теперішній імміграційний закон, який дозволяє на в'їзд до Америки на основі квот, призначених для окремих держав. Ці квоти є несправедливими, бо їх уставляли на основі статистики з 1920-го року. Президент пропонує, щоб до ЗДА могли прибувати ті особи, які своїм фахом і своїми здібностями могли б із успіхом працювати для американської економіки. Право на імміграцію до цієї країни мали б також ті особи, що мають тут найближчих членів родини. Запропонована Президентом програма дає про те, щоб нові іммігранти не були публічним тягарем для тих громад, куди вони прийдуть, і щоб не були небезпечними для цієї країни.

17-ГО СІЧНЯ ЗАЧИНАЄТЬСЯ ТИЖДЕНЬ МОЛИТВ за Об'єднання Церков. В тому Тижні Молитви братимуть участь римокатолики, протестанти та вірні різних Православних Церков. Тиждень Молитви буде під опікою Синодальної Ради Церков, яка об'єднує різні протестантські віровизнання та східні православні віровизнання і Римокатолицького Товариства Християнської Єдності, головний заряд якого є в Нью-Йорку. Митрополит Амвросій Сенишин видає окремий Заклик, в якому звертається до вірних своєї Архидієцезії, щоб в Увійному Тижні молилися за з'єднання всіх християн.

ТЮТЮНОВИЙ ІНСТИТУТ, ЯКПІН ФІНАНСУЮТЬ ВЛАСНИКИ тютюнового промислу, заявив, що звіт Крайової Міжгосподарчої Ради про шкідливість курення не подас жадних нових фактів в цій справі, тому не треба нових аргументів проти тверджень противників курення. Міжгосподарча Рада передбачає, що в 1965-му році внаслідок курення цигарок помере найменше 125 000 осіб, а крім того ще стільки згине тому, що до курення приспівують якесь інші причини. Представники тютюнового промислу завжди заявляли, що покищо не є доведено, що курення спричиняє пістраху легень і серцеві недуги, хоч статистика стверджує, що між курцями є численні випадки смерті, як між некурцями.

РЕСПУБЛІКАНЦІ НАДІЮТЬСЯ НА НОВОГО ГОЛОВУ Крайового Республіканського Комітету Рая С. Білеса, який 1-го квітня має перейняти працю від Діна Бірча, проти якого виступили помірковані й ліберальні республіканські провідники. Бірч зрештешу, на що погодився колишній сенатор Беррі Голдвотер, який влітку 1964 року був найменував Бірча на теперішнє його становище. Праві республіканці не є вдоволені з такого рішення, а помірковано ліберальні партійні провідники заповідають, що рішення Голдвотера припинить да об'єднання партії, яке було захиталося під час і після виборів.

КУОПІ ПЕРЕДБАЧАЮТЬ ДОБРИЙ РІСТ ЕКОНОМІКИ в першій половині 1965-го року, — як заявив голова торговельно-кооперативної компанії Чарльз Стівенс Джан В. Шелдон з Шинга, який прибув до Нью-Йорку на конференцію Крайового Т-ва Купців. Але Шелдон додає, що в другій половині цього року економіка може натрапити на деякі труднощі, як цього побоюються і деякі економісти. Торговці одягами заявляють, що восени цього року і перед Різдвяними Святами вони продавали мало що не весь одяговий запас, і тому мусять подбати про нові закупки, щоб обслуговувати своїх клієнтів. До Нью-Йорку прибуло 3 885 купців, на 300 більше, як в тому самому часі минулого року.

У СВІТІ

НАД ЛЯСОМ У ПІВДЕННІ АЗІ комуністи збили знову два американські військові джети типу Ф-100 і Ф-105, при чому один пілота врятувався, а за другим же шукають. Обидві машини були суперсонічного типу й могли летіти дуже високо. Американська преса твердить, що вони знаходились у бойовій місії — бомбардувати так звані шляхи Го Чі Мінга, яким комуністи з Північного В'єтнаму постачають зброю і всякий впряд комуністам в Ляосі і Південному В'єтнамі. Військові чинники мовчать.

ПОЛЬСЬКИЙ УРЯД У ВАРШАВІ заявив, що американський летунський аташе полк. Джордж Ф. Карі є "небажаною особою" і ждає його відкликання, оскільки він його у фотографуванні польського військового летюнина біля Вільгошу. Полк. Карі, який перебував в Польщі два з половиною роки, рішуче цьому заперечив, заявивши, що він узагалі не мав тоді фотоапарату. Однак польські агенти віддавна стежили за кожним кроком американського аташе і не раз уже напастували його. Разом з ним їздив до Вільгошу канадський летунський аташе кап. Джеймс Борден і польський уряд "перестеріг" його.

ДИКТАТОРСЬКИЙ ПРЕЗИДЕНТ ІНДОНЕЗІ СУКАРНО заявив у радіотелевізійному інтерв'ю для американського Колумбія Бродкестінг Систем, що Індонезія ніколи не розпочне війни проти Малайзії і тільки буде боронитися, коли б Малайзія заатакувала її. Однак Сукарно не заперечив, що він від більше року висилає індонезійських воїків для ведення терористичної роботи і партизанської війни на території Малайзії.

КОМУНІСТИЧНИЙ "ФРОНТ ВИЗВОЛЕННЯ" З ПІВДЕННОГО В'ЄТНАМУ, як політична організація, яка веде затяжну партизанську війну проти легального уряду в Південному В'єтнамі і проти тамошніх американських військ, відкрис свою постійну місію в Москві. Таку місію мають в'єтнамські комуністи, відомі під назвою "в'єтконг", в Празі. Недавно їхній відпоручник їздив у цій справі до Москви. Состої посилює свої заходи в Північному В'єтнамі і серед південно-в'єтнамських комуністів — відіскакали впливи, втрачені у користь Комуністичного Китаю.

ЯПОНСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР ЕІСАКУ САТО І ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН проголосили, на закінчення своїх розмов у Вашингтоні, спільний комунікат, в якому підкреслюють "щирість і сердечність", що між ними характеризували ті розмови. Обидва державні мужи підтвердили японсько-американський союз, але не осягнули згоди щодо відношення до Комуністичного Китаю. Хоч Японія також не визнає Комуністичного Китаю, проте веде з ним торговельні і культурні взаємини. Джансон подарував всім членам японської делегації широкі текстильні халати.

КОНГОЛІЯСЬКИЙ ПРЕМ'ЄР Мойсе Чомбе відкликав свою заповіджену подорож до столиці Бельгії Брюсселя в реакції на приїзд до Брюсселя його політичного противника-земляка, попереднього конголіського прем'єра Сірлія Адулі. Цей останній дав кілька днів тому інтерв'ю в французькому часописі в Марокко, де він твердив, що для добра і заспокоєння в Конго треба відхилити Мойсе Чомбе від влади та покликати до життя такого нового уряду, який змінив би діяти до згоди з опозицією і відіскалати симпатії інших африканських держав. Чомбе назвав ту заяву Адулі дефективною.

ПРЕЗИДЕНТ ДЖАНСОН ПЛАНУЄ СКАСУВАТИ ІМІГРАЦІЙНІ КВОТИ

Вашингтон. — 13-го січня ніколи не прибувало стільки президент Джансон просив Конгрес, щоб ухвалив новий імміграційний закон, який впроваджив найближчих 5-ох років зовсім скасував би систему квот, визначених для окремих держав. Запропонована Президентом імміграційна програма має такі головні пункти: 1) Кожного року квоти мають бути зменшені на 20% і впроваджені п'ятьох років вони будуть зовсім зліквідовані, а число іммігрантів щорічно в кількості 20% переносуватиме до загального числа іммігрантів. 2) З цього загального числа іммігрантів будуть видавати візи на в'їзд до ЗДА новодопущеним іммігрантам на основі нових засад, а не, як досі, на основі приналежності до якоїсь країни. Ці нові засади для вибирання нових емігрантів такі: 1) фаховість праці та здібність новоприбулого в найкоротші часі включитися в економіку ЗДА. 2) Першество на в'їзд до цієї країни матимуть і члени родин американських громадян, або тих чужинців, що вже живуть у ЗДА. 3) Президент має мати право регулювати приїзд людей із тих держав, квоти яких будуть поступово зменшуватися (Німеччина, Велика Британія). 4) Затримані і на далі всі ті вимоги від нових іммігрантів, які мають дати про те, щоб не загрожувала була безпека ЗДА. Система квот обов'язує від 1924-го року. Вона дає великі привілеї таким країнам, як Німеччина, Англія і дуже кривдять такі держави, як Греція і Італія. Американська квота становить 83 000, а грецька тільки 308, з Англії

Об'єднання Українських Письменників "Слово" видало свій другий збірник

Нью-Йорк. — Вже під час в'їзду Об'єднання Українських Письменників "Слово", що відбувався в дні 26 і 27 грудня м.р. був кооперований між присутніми на в'їзді другий збірник цього об'єднання п. н. "Слово" і тепер цей репрезентативний, 400-сторінковий, збірник повнішає вже в книгарських пролажах. На зміст цього збірника склалися твори і статті з літератури, мистецтва, критики, і крім того мемуари і публікації документів. Поетизація і белетристику репрезентують в цьому збірнику: Докія Гуменина, Никифор Шербина, Анатоль Гак, Олександр Веретенченко, Юрій Тіс, Марта Калитовська, Остап Тарнавський, Емма Андійська, Богдан Рубачук, Софія Парфанович, Яр Славутчак, Богдан Войчук, Ольга Литвин, Ірина Шуварська, Іван Керницький, Богдан Ніжаник, Микола Лазарський, Марія Струтинська, Микола Щербак, Леонід Полтава, Микола Понеділок, Борис Олександрів, Павло Малиар, Василь Онуфрієв, Лу Кія. Есей заступлений доброю статтею Богдана Рубачука про "Міти метафороз у поезії Антонича".

З. Е. Корчинський помертвував \$50.00 для потребуючої родини в Австрії

Нью-Йорк. Мгр. Зевон Е. Корчинський, відомий наш громадський, пластовий і спортивний діяч, особисто жертвував \$50 для потребуючої української родини в Австрії, батька якої застрелили більшовики на Сибірі за участь в українських визвольних змаганнях та який самий пощастило втекти на волю до Австрії. В імені цієї родини, яка не мавши австрійського громадянства не може заробити на великий потреби, звернувся до людей доброго волі через "Свободу" український католицький парох вест. Данило Ковалюк, бажаючи зокрема допомогти двома дочкам цієї родини продовжувати початкову вже ними

СПОВНЯЮТЬСЯ ДВІ РІЧНИЦІ АРХИПАСТІРЯ СКАТАЛЬЦІВ

35 років тому Українська Католицька спільнота в Західній Україні одержала нового Єпископа. Ним став відомий українським масам по другій світовій війні Архипастір скатальців Кир Іван Бучко.

Владика Ювілей був іменований списком у 1929 р. і в Римі одержав Хіротонію з рук митрополита Андрія Шептицького та списком П. Коциловського і Г. Хомишина. Селянський син, з духа й плоти свого народу, Ювілей пройшов довгий шлях вільний на службі Богові і Батьківщині. На тому шляху — українська академічна гімназія у Львові, докторат св. Богослов'я в Римі, потім викладач в Богословській Академії у Львові і організація Малої Семінарії. На тім шляху — слово роздроби і пітримки на дрібні паціфікованих полях українців у Галичині — без огляду на наслідки збоку окупаційної влади; організація прощ до Риму і Люрду, організація в 1933 році 120-тисячного зводу української молоді — "Молодь Христоса". У 1939 р. Ватикан іменує Владика Кир Івана Бучку Апостольським Візитатором для українців-католиків у Південній Америці.

Від 1941 року, повернувшись із Рідної Землі до Риму, Владика, як Апостольський Візитатор, постійно займався і займається долею скатальців, долею емігрантів, особливо у країнах Зах. Європи. Це він наважився пройти вночі повз особисті Пальські охорону, щоб попередити Святого Отця про запланований примусовий вивіз мас українців до СРСР: він незмірно багато зробив для того, щоб наша молодь із української Дивізії УНА в таборі в Італії не потрапила в сибірські сніги.

На автостради буде видано \$5.8 більйона більше, ніж планувалося

Вашингтон. — На прокладання міжштетових автострад буде видано на \$5.8 більйона більше, ніж було заплановано в 1961 році, коли аважали, що їх будова коштуватиме тільки \$41 більйон. Про це підвищення вартості будови шляхів повідомив Департамент Торгівлі у спеціальному звіті до Конгресу. Таким чином, прокладання запланованих автострад разом коштуватиме \$46.8 більйона. У рапорті сказано, що з запланованих 41 000 миль шляхів уже звано в експлуатацію 19 000 миль. Цей проєкт буде здійсненою остаточно в 1972 році, і тоді будуть автострадами пов'язані між собою всі міські центри ЗДА. Конгрес схвалив той проєкт ще в 1956 р., з запропонованою тоді сумою витрат \$27 більйонів, що тепер майже на \$20 більйонів перевищила заплановану суму витрат. У рапорті сказано, що понад \$3 більйонів буде зужито на те, щоб будувати ширші, ніж спочатку планувалося, мости, ширші й міцніші автостради.

Помер поет — Володимир Сосюра

Москва. — Як повідомляє московська "Правда" з 10 січня ц. р., в Києві помер 8 січня на 67-му році життя відомий український поет Володимир Сосюра. Народжений 6 січня 1898 р. в селі донецького шахтаря, з молодих літ працював В. Сосюра на шахтах і в заводах.

Під час визвольних змагань був воєнком очолюваний Симоном Петлюрою Армії УНР, а після відходу цієї армії на еміграцію перейшов до більшовиків. Почав писати російською мовою 1917 р., друкуючи свої вірші в лисичанській газеті "Голос Рабочего", але скоро перейшов на українську мову, опінуючи в своїх віршах життя і побут Донеччини та Донецьких шахтарів.

Перша збірка Сосюри вийшла в 1921 році п. н. "Поезії". Широко популярність здобули йому видані в 1924-1927 роках збірки "Місто", "Золоті шукані" й "Серце". Критикований і заступлений за запанатичені настрої у віршах цих збірок, Володимир Сосюра був примусований перейти на прославлення партії й режиму, опінуючи чекістів і Сталіна. За час свого життя видав яких 50 збірок поезій. В 1950-их роках, ще за Сталіна, був критикований московською пресою і партійними комісарами на

УКРАЇНЦІ У ВІЛЬНОМУ СВІТІ

МИТРОПОЛИТ АМВРОЗІЙ СЕНИШИН ЗАКЛИКАЄ ДО МОЛИТВ ПІД ЧАС УНІЙНОГО ТИЖНЯ

Філадельфія. — У зв'язку з Молитовним Тижнем за з'єднання Християнських Церков, що припадає в дні 18 до 25 січня ц. р., філадельфійський Митрополит Кир Амвросій Сенишин проголосив в українській католицькій пресі окремий заклик до вірних українців католиків у ЗДА, щоб вони присидувалися до молитов за прискорення бажаної усім єдності. В заклику стверджується, що "В нашому народі потрібна такої християнської єдності між католиками і православними", бо "через релігійну єдність скоріше осягнемо національну єдність". Згадуючи, що в світі є різне розуміння єдності, здебільша механічної і зовнішньої, Владика Митрополит підкреслює, що "В Католицькій Церкві іде не про таку єдність. Христоса Церква розуміє таку єдність, яку проповідував Христос Господь: "... щоб усі були одні". Ця християнська єдність мусить бути основана на трьох незмінних засадах, себто, на Божій Правді, на християнській справедливості та й на Христоподібній любові".

КУРС ІСТОРІЇ УКРАЇНИ НА УНІВЕРСИТЕТІ В АКРОНІ

Акрон, Огайо (тм) — У програмі вечірніх курсів на міському університеті в Акроні, Огайо, буде далі продовжуватися у весняному семестрі 1965 р. курс історії України, який весть проф. д-р Теодор Мацьків. Викладачі почнуть у вівторок, 9 лютого в 7:15 год. вечора і будуть відбудуватися кожного вівторка від 7:15 до 8:45 год. вечора. В останньому семестрі 1964 р. д-р Мацьків викладав історію України 18 століття. На цей курс вписалися слідує студенти: д-р Микола Барусевич, Марія Барусевич, Петро Дячук, Марта Дурбак, Сальвіна Іванюк, Анна Кайзер, Олена Кухар, Михайло Куцхар, Ольга Курілас, д-р Еллен Мартинюк, Галина Олексин, о. д-р Володимир Пеліх, Джером Рогальський та Євген Волошин. Окрім цього цей курс відвідували й інші слухачі, в числі яких були між іншим о. Тарас Дурбак, парох

НА ПАШІЙ, НЕ СВОЇ ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

ПЛЕНУМ ЦК КПУ

8-го січня відбувся в Києві Пленум Центрального Комітету компартії УССР, на якому виступили доповідь секретар ЦК КПУ Соболев "Про завдання партійних організацій у зв'язку з розукрупненням районів і наступними виборами до місцевих совітів депутатів трудящих". Пленум звільнив Ю. Іванчука з посади секретаря і члена Президії ЦК КП УССР, не подавши причин.

ПЛЕНУМ З ПИТАНЬ ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ

У Києві розпочався 7 січня ц. р. Пленум з питань української літератури для дітей, що його відкрив Олександр Гомчар — голова Спілки Письменників України. "Молодь України" з восьмого січня повідомляла, що пленум скликав на те, щоб вирішити "... що треба зробити, щоб дитяча література відповідала своєму високому призначенню, тим величезним вимогам, що їх накладає на неї партія і радянське суспільство".

КИЇВСЬКА ТЕЛЕВІЗІЯ

"На жаль, Київська телестудія, численні літературно-музичні передачі якої викликають справедливі нарікання глядачів, і досі не налагодила справжніх контактів з творчими силами республіки, з кращими мистецтвими силами України", — повідомляла "Радянська Україна" ще 29 листопада м.р. Подасмо тепер неповний список тих, які пра-

місцями Української Католицької Церкви св. Духа. У біжучому весняному семестрі д-р Мацьків буде викладач історичні розкрити українського політичного та культурного життя в сфері російської та австро-угорської імперії. Ведучі і удержання цього українського курсу — це не тільки нагода вивчення та поширення знання історії рідного народу але теж справа нашого престижу.

УКРАЇНЦІ В АРГЕНТИНІ ПРОДОВЖУЮТЬ ВІДНАЧАТИ 40-ЛІТТЯ "ПРОСВІТИ"

Буенос Айрес. — У Вестенті Альтіна, Вілла Адельна, Беріско, Вілла Караса, Вільде, Док Суд, Сан Франсіско Соляно, Сан Мартін та інших місцевостях Аргентини українці й аргентинці українського роду масовими академіями і концертами відзначають 40-літній ювілей діяльності "Просвіти" у тій країні. Також з нагоди закінчення шкільного року у грудні — відбулися тут відповідні пописи та імпрези. У Віллі Адельна, в домі "Просвіти" на вулиці "Україна" — себто вулиці України, в еспанському перекладі, — відбулася вистава комедії "Пан професор Ромко", святкової лауреат сценки та ін., у виконанні дітей Рідної Школи під керівництвом педагога В. Каллуна.

КОНЦЕРТ — ПІСЛЯ ВИСТАВКИ МОЛОДИХ МИСТЦІВ

Нью-Йорк. — Секція Студентів при нью-йоркському Відділі Об'єднання Мистців України в Америці, виставка праць якої відбувається в Літературно-Мистецькому Клубі в Нью-Йорку, влаштує на закінчення своєї виставки концерт молодих мистців, що відбувається в залах ЛМКЛЮбу в суботу 16 січня ц. р. о год. 7-й вечора. У програмі концерту візьмуть участь: В. Жила-Наливайко, Ярополк Лавоский, Микола Куліш та Андрій Пушль. Під час концерту будуть виконані твори композиторів: Алчевського, Барвінського, Кос-Анатолієвського, Степового, Шопена, Хачатуряна, Лавоского. Після концерту відбудеться завічання о. Тарас Дурбак, парох

НА ПАШІЙ, НЕ СВОЇ ЗЕМЛІ (Що пишуть комуністичні газети в Україні)

Пленум ЦК КПУ

8-го січня відбувся в Києві Пленум Центрального Комітету компартії УССР, на якому виступили доповідь секретар ЦК КПУ Соболев "Про завдання партійних організацій у зв'язку з розукрупненням районів і наступними виборами до місцевих совітів депутатів трудящих". Пленум звільнив Ю. Іванчука з посади секретаря і члена Президії ЦК КП УССР, не подавши причин.

ПЛЕНУМ З ПИТАНЬ ДИТЯЧОЇ ЛІТЕРАТУРИ

У Києві розпочався 7 січня ц. р. Пленум з питань української літератури для дітей, що його відкрив Олександр Гомчар — голова Спілки Письменників України. "Молодь України" з восьмого січня повідомляла, що пленум скликав на те, щоб вирішити "... що треба зробити, щоб дитяча література відповідала своєму високому призначенню, тим величезним вимогам, що їх накладає на неї партія і радянське суспільство".

КИЇВСЬКА ТЕЛЕВІЗІЯ

"На жаль, Київська телестудія, численні літературно-музичні передачі якої викликають справедливі нарікання глядачів, і досі не налагодила справжніх контактів з творчими силами республіки, з кращими мистецтвими силами України", — повідомляла "Радянська Україна" ще 29 листопада м.р. Подасмо тепер неповний список тих, які пра-

UNITED UKRAINIAN AMERICAN RELIEF COMMITTEE
5020 OLD YORK ROAD PHILADELPHIA, Pa. 19141

В неділю, 7-го лютого 1965 року
о год. 5:30 веч.
В залі JUNIOR HIGH SCHOOL при Ave. "B"
в НЬЮ ЙОРКУ

Редактор: В. Сохан

ПРОГУЛЬКА ЛЕЩЕТАРИВ

І „МАЛАНКА“ КІЛК НА „СОЮЗІВКУ“

Карпатський Лещетарський Клуб у Нью-Йорку, відомий не лише діяльністю в лещетарстві, але і в інших ділянках спорту, запланував на 16-го січня ц.р. лещетарську прогульку, а після неї спільну „Маланку“ на оселі „Союзівку“. Наче на замовлення шав гарний сніг, завдяки якому добре заповідатися початок лещетарського сезону КЛК. В суботу, 16-го січня,

Праця

ONELF WANTED FEMALE

ПОШУКУЄТЬСЯ
МОЛОДУ ЖІНКУ ДО ЧИЩЕННЯ САЛОНУ КРАСІ.
Постійна праця.
814 Lexington Avenue
м.к. 62-63 в.д.
New York 21, N. Y.

SMALL NURSING HOME
on Long Island seeks 2 girls
House Worker & Dishwasher
Live in. We also need
Housekeeper
on Long Island North Shore, 4
school age children. Live in, good
salary.
Call 516 — PO 7-2184
Mrs. Moore

Real Estate

CAMBRIA HEIGHTS
Linden Blvd — corner 223 St.
NOVI MYP. 1-РОД. ДОМІ
6 кімнат, купно прямо від
будівничого.
HYLAND REALTY
WO 4-2430 або NE 9-9509

ВИПЯТКОВО В НОВІМ РОЦІ

3-род. мур., шінгла, 5, 4, 3 кім.
апартамент, Dietman Секція, бл.
субано. Продаж з втратою.
\$25,000. 24-23, 23rd Street,
Astoria, N. Y.

1-род. мур., 2 апартамент, до винайм.
3-4 кім. або можна ужити
6 кім. і виник. підвал гараж.
1 бл. до субано. 24-53, 32nd
Street, Astoria, N. Y.
Масно багато, багато інших
типів домі. Прому телефону-
вати або зайти.

TED C. RODIS Associates
29-26, Hoyt Avenue
Astoria, N.Y. Astoria 4-4804

Засновано 1920 р. Tel.: AL 4-8779; AL 4-8717

„КОВБАСНИК АГЕНЦІЯ“

НОТАРІАЛЬНЕ БЮРО

286 E. 10th Street New York 9, N. Y.

- ВИЇТИ НА КОРАБЛІ І ЛІТАКИ ДО ВСІХ ЧАСТИН СВІТУ;
- ВСІХ ІМПІРАЦІЙ СПРАВИ;
- ВСІ РОДИ ЗАВЕЗІННЯ;
- ПОСЕРЕДНИЦТВО ПРОДАЖУ РЕАЛЬНОСТІ;
- ПАСПОРТИ ДО ВСІХ КРАЇН ЄВРОПИ І АЗІ.

Міжнародні поштові перекази.

Віце КОВБАСНИК-ШУМЕНКО Алла ШУМЕНКО

ВІДКРИТО: в кожній день: 9:30 — 6:30 веч.

в понеділок — 7:30 веч.

в суботу — 9:30 рано до 1 го веч.

ЦІННИЙ ДАРУНОК НА СВЯТА

ПЕРЕДПЛАТА „СВОБОДИ“

ДЛЯ ВАШИХ РІДНИХ, ПРИЯТЕЛІВ ЧИ ЗНАЙОМИХ

Річна передплата тільки \$12.00

Замовлення залучуючи чек або моні ордер слати

„SVOBODA“, 81-83 Grand St., Jersey City, N. J. 07303

ЗМІНА АДРЕСИ

До Адміністрації „СВОБОДИ“

81-83 Grand Street (P. O. Box 348)

JERSEY CITY, N. J. 07303

Долучую 10 центів — прошу записати мою адресу.

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число відділу (якщо член УНС)

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Моя НОВА АДРЕСА така:

Ім'я і прізвище:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

Адреса:

здобув Понос в 10-й хвилині.

На вирішення в цій грі, крім зазначених, заслуговують ще Снлик, Янг і Блек. Саварин, який цим разом виступив в ролі воротаря, не мав багато роботи. Інші молоді змагуни „Ч. Січі“ показалися завдяки і швидким футболістам, але їхній брак досвіду був причиною низького вислід.

Перед самою грою відбулася церемонія вручення трофею найкращому змагунові з першого вечора турніру. Згідно з рішенням Турнірного Комітету, представник компанії „Шейфер“ вручив цей трофей Зенонові Снлику.

Склад „Ч. Січі“ Саварин, (Голуб), Каздоба, Янг, Блек, Сольчанск, Снлик, Понос і Воробець.

Інші виследи сімкового турніру:

Гобокен ФК — Галедон СК 4:0;
Мадарський СК — Айріш Америкенс 2:1;
Петерзон Доверс — Скате Америкенс 0:0.

Став показника після другої рунди:

Гобокен ФК 4:0 6:1
Мадарський СК 4:0 7:5
Петерзон Доверс 3:1 4:1
Скате Америкенс 3:1 3:2
Чорноморська Січ 2:2 6:5
Айріш Америкенс 0:4 3:5
Молфетта СК 0:4 1:4
Галедон СК 0:4 1:8

О. Твердовський

„ТРИЗУБ“ — „ЕРЦЕБІРГЕ“ 3:2

Філадельфія, 3-го січня. — В цій зустрічі з серії змагань за Чашу ЗДА між „Тризубом“ і „Ерцегбірге“ вітер мав найбільше з гри. В першій половині грав з вітром „Тризуб“ і в ній здобув ворота: Яковина у 22-й хвилині, Ілай довгим стрілом у 27-й хвилині і Ферейра у 34-й хвилині. В другій половині швидкість вітру зросла до 25-30 миль на годину і це мало такий вплив на дії на гриші, що навіть подачі „Тризуба“ до передзавертів виграшів в напругі його воріт. Жертвенна дружина німців вповні використала такий стан і завзятою грою здобула двох воріт.

Змагання відзначалися грою, жертвенною, але фер грою обидвох дружин. Варта відмітити, що в складі „Ерцегбірге“ грали чотири буші змагуни „Тризуба“ та кілька членів збірної Німецької Незалежної Ліги у Філадельфії. Я. Татомір

СІМКОВИЙ ТУРНІР

ФУТБОЛУ В ШІКАГО

„Криля“ — Мадарський СК 3:3

„Леві“ — „Фортуна“ 2:1

Шікаго, 3-го січня. — Традиційний вже, п'ятнадцятий за черги сімковий турнір футболу в Шікаго Евію Арморі почався цими змаганнями і триватиме дев'ять тижнів, до 28-го лютого. Поодинокі зустрічі тривають по 2х10 хвилин. Відбуваються вони кожної неділі по полудні в годинах від 12:30 до 5:15. Дружини-учасники поділені на дві Дивізії: Першу і Другу, по дев'ять дружин в кожній. „Леві“ і „Криля“ грають цього року у нижній дивізії, тобто т. зв. Першій Дивізії, разом з такими дружинами: „Фортуна“, „Бліскавіця“, Литовський СК, Мадарський СК, „Спарта“, „Таннерс“, „Вікінгі“ і „Вандерс“.

В першій зустрічі турніру заграли суміська дружина „Криля“ несподівано слабше і віддала Мадарам одну цінну точку. Ворота для „Криля“ здобули: Р. Бойко, Ю. Романенко і Л. Кунік.

„Леві“ грали останні змагання неділі зі швидкою і твердою сімкою німецької „Фортуни“. Ця зустріч належала до однієї з кращих і держала 2.500 глядачів в напруженні до останньої хвилини.

В дружині „Леві“ заграли вперше після півторарічної перерви Стаховський, бувший репрезентант Шікага та ЗДА в Панамериканських Іграх 1959 року. В перших хвилинах гри воротар „Леві“ Банах зловив два небезпечні стріли. На 5-й хвилині Батиста стрілив першим воріт з подачі Лоска, після чого поспівав цілий ряд стрілів на воріта противників. „Фортуна“ вирівняла на 15-й хвилині з вільного і пробувала накинати темпо. Але „Леві“ взялися до праці і заграли поспісово останні чотири хвилини, коли на 18-й хвилині знов Батиста здобув воріта і остаточно перемог. Склад „Леві“: Банах, Форович,

Інші виследи Першої Дивізії:

„Таннерс“ — „Бліскавіця“ 2:1

„Фортуна“ — „Литов. СК“ 2:0

Мадарський СК — „Вікінгі“ 1:0

Петро Головатий

УСПІХ ФУТБОЛІСТА

МИРОНА ГУРИ

У фінальних змаганнях за футбольну першість високих шкіль ЗДА дружина флоту перемогла 1:0 одиниці університету стейту Мішигана. В дружині переможців визначився і багато причинників до виграшу у к р а і н е ц я МIRON ГУРА, бувший футболіст „Чорноморської Січі“ в Нью-Йорку. МIRON ГУРА, який в минулих роках належав до провідних футболістів університету ЗДА, був вибраний в минулому році до збірної всіх високих шкіль (НКАА) на позицію лівого лучника. У фінальних змаганнях флоту МИРОНА ГУРА поставив в першій дружині на пост середнього помічника і там, за часописними повідомленнями, він виритавував найменше шість разів свою дружинку від втрати воріт. Про МИРОНА ГУРА пишуть, як уродженця України,

Яр. Кулинич працює над документальним фільмом про „Союзівку“

Джерзі Сіті. — У будинку Головної Канцелярії Українського Народного Союзу відбувся тут перегляд значної кількості кадрів, знятих оператором Ярославом Кулиничем для документального фільму про улюблене місце відпочинку українців — „Союзівку“. Окремі кадри здіймав Я. Кулинич у різні пори року і при різних нагодах, включно і святкуванням річниця Тараса Шевченка на „Союзівці“, концертами, спортивними змаганнями влітку і взимку тощо. Цей кольоровий звуковий фільм розпочинається кадрами, знятими в Головній Канцелярії УНСОУ, на яких зафіксовано для історії процесу праці над „Енциклопедією У к р а ї н о з н а в с т а“ англійською мовою, зокрема тоді, як у ЗДА перебував її головний редактор проф. Володимир Кубійович. Докторський текст для цього фільму, під заголовком „В американських Карпатах“, пише Леонід Полтава. Фільм триватиме близько однієї години та без сумніву буде цінним документом про культурне, релігійне життя, працю і відпочинку українців ЗДА й Канади на цій чудовій оселі УНСОУ. Постановник і оператор фільму „В американських Карпатах“, Ярослав Кулинич, з автором відомого кінодокументу „Українці в Австралії“ — про життя австралійських абортівців та їх. Подорожуючи нещодавно по різних країнах Західної Європи, він зафіксував на кінострічку багато епізодів з життя українців у тих країнах, підготувавши матеріали до фільму про українців у вільному світі. Фільм про „Союзівку“ сподівано буде закінчений весною цього року.

Створення відділу КЛК в Клівленді

11-го жовтня ц.р. в залі готелю Шератон відбулися основні збори відділу КЛК в Клівленді. Ініціаторами зборів були українські лещетарі Клівленду й околиць, які роками відчували брак організації, що об'єднала б любителів зимового спорту та була б осередком для плекання лещетарського духа серед молоді українського походження.

Збори затвердили статут КЛК і вибрали управу в такому складі: Зенон Кассарафа — голова, д-р Мирослав Орловський — заступник голови, Мотря Грушківський — секретар, Любомир Галуца — касир, Олександр Бурик — адміністративний референт; Ярослав Бігун, Євген Палка, Борис Раковський — члени контрольного комісії.

Бульба, Полохович, Стаховський, Нора, Батиста, Рей і Лоско.

„Леві“ — „Спарта“ 1:1
„Криля“ — „Вандерс“ 2:0

Шікаго, 10-го січня. — В другій неділі турніру „Леві“ в ослабленому складі (без Бульби, Еліяшевського і Рея) закінчили нерішучо зустріч з „Спартою“. Вже в першій хвилині здобув „Спарта“ ведення з вільного, після чого вона повела обертну гру, обстрілюючи воріта „Леві“ здалека. Банах за свого завдання. Після невдалих перестрілів Батиста і Ногі цей останній таки вирівняв рахунок на 15-й хвилині. В останніх хвилинах „Спарта“ оборонялася фавлями і грою на час. Склад „Леві“: Банах, Полохович, Козій, Форович, Стаховський, Батиста, Нора, Діз і Джурков.

Судівським „Криля“ заграли свої друзі змагання сімкового турніру багато краще і перемогли заслужено німецьку дружинку „Вандерс“. Воріт німців виритавував свою дружинку від високої поразки, оборонили цілий ряд сильних стрілів Думановського і Романенка. Куду на ворітках „Криля“ також попрацював гарно, щоб не втратити ніодних воріт. Стрільцем обидвох воріт для „Криля“ був Рудольф Бойко в 14-й і 18-й хвилинах гри. Після двох неділей гор сімкового турніру можна оцінити як претендентів на перше місце три дружини: „Леві“, „Криля“ і „Фортуна“.

У показових змаганнях юнаків дружина „Ганзи“ перемогла 2:1 ровесників „Українських Тигрів“.

Інші виследи Першої Дивізії:

„Таннерс“ — „Бліскавіця“ 2:1

„Фортуна“ — „Литов. СК“ 2:0

Мадарський СК — „Вікінгі“ 1:0

Петро Головатий

УСПІХ ФУТБОЛІСТА

МИРОНА ГУРИ

У фінальних змаганнях за футбольну першість високих шкіль ЗДА дружина флоту перемогла 1:0 одиниці університету стейту Мішигана. В дружині переможців визначився і багато причинників до виграшу у к р а і н е ц я МIRON ГУРА, бувший футболіст „Чорноморської Січі“ в Нью-Йорку. МIRON ГУРА, який в минулих роках належав до провідних футболістів університету ЗДА, був вибраний в минулому році до збірної всіх високих шкіль (НКАА) на позицію лівого лучника. У фінальних змаганнях флоту МИРОНА ГУРА поставив в першій дружині на пост середнього помічника і там, за часописними повідомленнями, він виритавував найменше шість разів свою дружинку від втрати воріт. Про МИРОНА ГУРА пишуть, як уродженця України,

Інші виследи Першої Дивізії:

„Таннерс“ — „Бліскавіця“ 2:1

„Фортуна“ — „Литов. СК“ 2:0

Мадарський СК — „Вікінгі“ 1:0

Петро Головатий

УСПІХ ФУТБОЛІСТА

МИРОНА ГУРИ

У фінальних змаганнях за футбольну першість високих шкіль ЗДА дружина флоту перемогла 1:0 одиниці університету стейту Мішигана. В дружині переможців визначився і багато причинників до виграшу у к р а і н е ц я МIRON ГУРА, бувший футболіст „Чорноморської Січі“ в Нью-Йорку. МIRON ГУРА, який в минулих роках належав до провідних футболістів університету ЗДА, був вибраний в минулому році до збірної всіх високих шкіль (НКАА) на позицію лівого лучника. У фінальних змаганнях флоту МИРОНА ГУРА поставив в першій дружині на пост середнього помічника і там, за часописними повідомленнями, він виритавував найменше шість разів свою дружинку від втрати воріт. Про МИРОНА ГУРА пишуть, як уродженця України,

Інші виследи Першої Дивізії:

„Таннерс“ — „Бліскавіця“ 2:1

„Фортуна“ — „Литов. СК“ 2:0

Мадарський СК — „Вікінгі“ 1:0

Петро Головатий

УСПІХ ФУТБОЛІСТА

МИРОНА ГУРИ

У фінальних змаганнях за футбольну першість високих шкіль ЗДА дружина флоту перемогла 1:0 одиниці університету стейту Мішигана. В дружині переможців визначився і багато причинників до виграшу у к р а і н е ц я МIRON ГУРА, бувший футболіст „Чорноморської Січі“ в Нью-Йорку. МIRON ГУРА, який в минулих роках належав до провідних футболістів університету ЗДА, був вибраний в минулому році до збірної всіх високих шкіль (НКАА) на позицію лівого лучника. У фінальних змаганнях флоту МИРОНА ГУРА поставив в першій дружині на пост середнього помічника і там, за часописними повідомленнями, він виритавував найменше шість разів свою дружинку від втрати воріт. Про МИРОНА ГУРА пишуть, як уродженця України,

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СУБОТА, 16-го СІЧНЯ 1965 р.

ІРВІНГТОН, Н. Дж. Річні збори Т-ва ім. І. Франка — 490 Відд. в год. 7:00 веч. в залі Укр. Пресітерської Церкви, 36 Harrison Place. — О. Чорномас, секр.

НЕДІЛЯ, 17-го СІЧНЯ 1965 р.

КАРТЕРЕТ, Н. Дж. Річні збори Т-ва Запорозька Січ — 342 Відд. в год. 1:30 по пол. в класі ч. 2 при церкві св. Дмитрія. На порядку денному: звіт Управи та вибір нових урядників Відділу на 1965 р. Проситися всіх членів взяти участь. — Секретар.

ДЕРБІ, Сопл. Річні збори Т-ва Запорозька Січ — 23 Відд. в 1-й год. по пол. в Р.У.Н.С. Hall, Main St. На порядку денного: звіт управи на 1965 рік. Проситися членство прибути на ці збори. — І. Бинковський, секр.

НЮАРК, Н. Дж. Місячні збори і збирання членських вкладів Б-ва св. Івана Хрестителя — 76 Відд. в 1-й год. по полудні в Укр. Кат. Школі при Айві вул. й Сенфорд Еве. Пригласити, що Відд. в майбутньому, буде змушений сусупендувати членів, які залягають з вкладками. — М. Демитчук, предс., Д. Салабун, секр.

ПАСЕПЕК, Н. Дж. Місячні збори 42-го Відд. ім. Т. Шевченка в год. 2-й по пол. в УНДО-м, 237 Ror Ave. На зборах буде вибір Комітету для відзначення 50-літнього Ювілею нашого Відділу. Склад Управи на 1965 р.: І. Власко, предс., І. Зварич, заст. П. Головачук, фін. секр., В. Новацький, кас. В. Марущак, рек. сек. Опікуни хворих — С. Задорожний, С. Андрушак, Пропорщики — І. Вілоган, М. Тинко. Муж. Дівч. — П. Нижкофорчин, І. Хомико. Контр. Ком. — І. Рудакевич і Н. Михайлишин, члени. — В. Марущак, секр.

ТАВНТОН, Масс. Річні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 122 Відд. в год. 2-й по пол. в домі Т-ва при 14 Maple Ave. На зборах відбудеться вибір нової управи на 1965 рік. Проситися прибути членство на збори. — С. Василік, предс., М. Шура, кас., М. Попович, секр.

НЮ КЕНСІНГТОН, Па. Т-во св. Михайла — 296 Відд. відбуде свої Річні Збори в залі Ukrainian Citizen's Hall при 1400 Четверта Евію в Арнольд, Па. — П. Лобур, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. Місячні збори Б-ва св. Василія — 339 Відд. в год. 3-й по пол. в домі Укр. Громади при 3322 N. Лавренц вул. Проситися всіх членів прибути та вирішити членські вкладки. — С. Лунацій, секр.

НЕДІЛЯ, 24-го СІЧНЯ 1964 р.

МЕНВІЛ, Н. Дж. Річні і місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 349 Відд. в год. 2-й по пол. в домі Ветеранів при вул. Вашингтона. На порядку денному: 1. Відкриття, 2. Відчитання протоколу з попередніх зборів, 3. Вибір президії, 4. Звіт Управи і Контр. Комісії, 5. Оголошення прихвотів і розходів, 6. Збирання членських вкладок, 7. Вибір управи і Контр. Ком., 8. Річні справи, 9. Закриття зборів. Проситися всіх членів прибути. — І. Тід, секр.

БАЛТИМОР, Мд. Річні збори Т-ва ім. І. Франка — 337-й в год. 11:30 ранку в церковній залі при 624 S. Wolf St. Порядок зборів: 1. Відкриття і відчитання протоколу з попередніх зборів, 2. Звіт Управи, 3. Звіт Контр. Ком., 4. Дискусія над звітими, 5. Вибір нової управи, 6. План праці на 1965 рік, 7. Закриття зборів. — Управи.

СКРЕНТОН, Па. Річні загальні збори Б-ва св. Марії — 123 Відд. в год. 2-й по пол., в залі Укр. Парії св. Михайла, при Howell St. & N. Main Ave. На порядку денного: Звіт Управи, вибір нової управи на 1965 рік та інші справи. Проситися всіх членів прибути обов'язково. Хто має кандидатів в члени, проситися привести на ці збори. — І. Голік, секр.

ФІЛАДЕЛФІЯ, Па. Місячні збори Б-ва св. Василія — 339 Відд. в год. 3-й по пол. в домі Укр. Громади при 3322 N. Лавренц вул. Проситися всіх членів прибути та вирішити членські вкладки. — С. Лунацій, секр.

НЕДІЛЯ, 24-го СІЧНЯ 1964 р.

МЕНВІЛ, Н. Дж. Річні і місячні збори Т-ва ім. Т. Шевченка — 349 Відд. в год. 2-й по пол. в домі Ветеранів при вул. Вашингтона. На порядку денному: 1. Відкриття, 2. Відчитання протоколу з попередніх зборів, 3. Вибір президії, 4. Звіт Управи і Контр. Комісії, 5. Оголошення прихвотів і розходів, 6. Збирання членських вкладок, 7. Вибір управи і Контр. Ком., 8. Річні справи, 9. Закриття зборів. Проситися всіх членів прибути. — І. Тід, секр.

БАЛТИМОР, Мд. Річні збори Т-ва ім. І. Франка — 337-й в год. 11:30 ранку в церковній залі при 624 S. Wolf St. Порядок зборів: 1. Відкриття і відчитання протоколу з попередніх зборів, 2. Звіт Управи, 3. Звіт Контр. Ком., 4. Дискусія над звітими, 5. Вибір нової управи, 6. План праці на 1965 рік, 7. Закриття зборів. — Управи.

СКРЕНТОН, Па. Річні загальні збори Б-ва св. Марії — 123 Відд. в год. 2-й